

克莱因
文集

4

Melanie
Klein
儿童分析的故事

(英) 梅兰妮·克莱因◇著
丘羽先◇译

克莱因
文集

4

Melanie

Klein

儿童分析的故事

(英) 梅兰妮·克莱因◇著
丘羽先◇译

图书在版编目 (CIP) 数据

儿童分析的故事 / (英) 梅兰妮·克莱因著; 丘羽先译. —北京: 九州出版社, 2017. 3
ISBN 978-7-5108-5131-5

I. ①儿… II. ①梅… ②丘… III. ①儿童—精神分析 IV. ①B844.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第055774号

儿童分析的故事

作 者 [英] 梅兰妮·克莱因 著 丘羽先 译
出版发行 九州出版社
地 址 北京市西城区阜外大街甲35号(100037)
发行电话 (010) 68992190/3/5/6
网 址 www.jiuzhoupress.com
电子信箱 jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷 三河市中晟雅豪印务有限公司
开 本 700毫米×970毫米 16开
印 张 37.75
字 数 510千字
版 次 2017年5月第1版
印 次 2017年5月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5108-5131-5
定 价 56.00元

★ 版权所有 侵权必究 ★

【前言】

《儿童分析的故事》在克莱因女士的著作中占有相当特殊的地位。

本书是以逐日记录的方式，呈现一位十岁小男孩接受为期四个月的分析过程。克莱因女士于每次晤谈记录随后的注记中，依据她后来建构的理论来评鉴自己的分析技巧与个案的素材。这些注记远比任何编辑评论来得完整，也更具权威性，因此本书中并未收录这些评论。

承蒙克莱因女士的邀请，我有幸能协助她编辑素材，并且整理长年累积下来的记录，也借此从中获悉她对这本著作的看法，实属难得的机缘。我知道她一心希望能够根据她过去为儿童个案做的逐日晤谈记录，撰写一本儿童分析的个案研究。然而，要将完整的分析过程以最适当的方式描述出来，却是一项过于艰巨的浩大工程。

战争开打后，突然出现了一丝转机，为这项艰巨任务带来了解决之道。克莱因女士准备开始为理查分析，但是分析时间只能够维持短短的四个月。分析师与患者自一开始就知道有这样的限制。克莱因女士因此能够将这个短暂分析的晤谈记录集结成一本书。她并不否认这个个案与

一般个案截然不同的事实，她尤其认为她没有机会修通个案的焦虑，然后看到同样的焦虑以不同形式表现，再更进一步地加以修通。经过这样的修通过程，才能够让其他形式的焦虑与精神历程显露出来。然而，尽管此案有着种种限制，她仍然觉得它具备了完整分析的基本要素，也足以刻画出患者的人格特质与她的分析工作。

十五年之后，她开始致力于本书的出版工作。她细读每次晤谈的记录，并且审慎地编辑文字风格，但没有更动内容，希望能够尽量保留原来分析的样貌。随后，她开始针对每次晤谈做自我评鉴，仔细审看每一个联想与诠释，并且将新的想法以及思考模式的转变都详尽地记录在晤谈过后的注记中，目的就是要尽可能地说明她的分析工作。

她在《儿童分析的故事》这本书上投注了大量心力。直到她去世前几天，当她躺在医院病床上的时候，都还在校阅内容并且编辑索引。她希望能够尽可能忠实地呈现其实务工作与理论观点。就这一点而言，我认为她办到了。这是一本富含生命力的著作，除了如实地描绘出她的分析技巧之外，透过晤谈之后的注记，读者也得以窥见她的思考方式。

这本书也说明了她在分析当时的理论概念。她在《以早期焦虑的眼光看俄狄浦斯情结》（*The Oedipus Complex in the Light of Early Anxieties*, 1945）《克莱因文集 I》中提出的许多论述，都是根据理查的素材发展出来的。文中也揭露许多崭新的想法，而且是直觉式的观点，尚未发展完全或概念化。她最后这部著作，可以说是深具创造性的一部代表作。

艾略特·贾克（Elliot Jaques）

参考文献注记

本文与脚注中有关梅兰妮·克莱因其他文献之出处，大都依照后来集结而成的《克莱因文集》（*The Writings of Melanie Klein*）更改（本书中均以《文集》为统称）。

至于《儿童精神分析》（*The Psycho-Analysis of Children*，〔《文集Ⅱ》〕）的文献出处只有在页码的部分有所更动，同样依照后来出版的《文集》修改。

序言

我在本书中所呈现的个案史主要有几个目的。首先，我希望能够更详尽地阐述我的分析技巧。透过大量的分析记录，读者能够观察到我的诠释在之后的素材中如何获得印证，也得以窥见分析过程中的每日变化与延续性。再者，分析的细节也能够厘清并支持我所提出的概念。在每次晤谈记录的结尾，读者都可以看到我对于理论与技巧的评论。

我在《儿童精神分析》一书中仅能摘录部分观察和诠释。由于该书的主要目的，是针对未被探究的焦虑内容和防卫提出一些假设，所以未能完整地呈现我所使用的分析技巧，特别是我一贯使用的移情诠释。不过，我认为《儿童精神分析》一书中所提到的主要原则依然是有根据的。

本书《儿童分析的故事》中描述的分析个案虽然只进行了九十三次晤谈，而且仅仅为期约四个月，但由于这个孩子的态度出奇地配合，使我得以进行深入的分析。

我做了相当大量的记录，但当然无法完全确定记录的先后顺序，亦无法逐字逐句地将病人的联想及我的诠释抄录下来。在叙述个案素材时，通常都会遇到这样的困难。要提供逐字逐句的记录，分析师就必须

在晤谈过程中做笔记，然而，这么做会严重干扰个案、打断自由联想的流畅度，也会让分析师分心。取得逐字记录的另外一种方式是使用录音机；不论录音机是不是隐藏式的，我都认为这个方法完全违背了精神分析的基本原则，也就是在分析过程中不得有任何听众的存在。我相信，一旦个案开始怀疑有录音的情事（潜意识的洞察力是相当惊人的），他的言语和行为绝对会与和分析师独处的情况不同；而分析师在有听众的情况下，也不会像与个案独处那样以自然而直觉的方式诠释。

由于以上种种原因，我确信在每次晤谈过后立即做笔记的方式，最能够完整地呈现逐日变化以及分析的历程。因此，即使在上述提及的各项限制之下，我仍在本书中忠实地叙述我的分析技巧及素材。

在此必须强调的是，精神分析师所能够提出的证据和物理科学的要求全然不同，这是由于精神分析本来就具有不同的性质。我认为，在精神分析的领域中，任何想提出完全精确且可供比对之资料的尝试，不啻是一种伪科学的做法，因为潜意识的运作方式以及精神分析师给予潜意识的响应不仅无法测量，亦不能加以分类。举例而言，录音机只能够复制所述说的话语，但没有办法呈现述说者的脸部表情和肢体动作。这些无形的因素以及分析师的直觉在分析过程中都具有举足轻重的地位。

然而，由于精神分析的过程是提出一些假设，从而在个案所提供的素材中进行验证，所以它仍然是一项科学程序，而精神分析的技巧也符合科学原则。分析师对于个案素材的衡鉴与诠释奠基于一致的理论架构。然而，将习得的理论知识与对每位个案之个别差异的深入观察结合在一起，则是分析师必须做的工作。在分析中的某个时间点，我们所面对的是焦虑、情绪和客体关系的某一种主导倾向，而个案素材中所呈现的象征内容则具有与这个主导倾向相关的明确意义。

本书的目的即是描述精神分析的过程，这个过程包含选出素材中最迫切需要分析的层面，并做出精确的诠释。个案的反应以及随后的联想会带来更多的素材，而这些素材也应依循相同的原则进一步分析。

修通是弗洛伊德认为分析所必须达到的要求之一。修通的重要性在我们的分析经验中一再获得证实，例如：我们会看到个案在某个阶段获得领悟后，在接下来的晤谈中又否定自己的领悟，有时候甚至忘了他自己曾经有过这样的领悟。

当同样的素材在不同的情境下一再出现，我们唯有从这些素材中推论，并且依其不同情境诠释，才能够循序渐进地帮助个案获得能够长久维持的领悟。完整的修通过程包括使人格产生转变、减弱分裂过程的强度（甚至在患有精神官能症的个案身上也可以看到），并且持续分析偏执焦虑及忧郁焦虑。修通的最终目的就是促进人格整合。

我在本书中所呈现的分析过程纵使不完整，却相当具有启发作用。从我的描述中可以看见我得以进入心智的深层，借此帮助个案释放他的潜意识幻想，并且意识到自己的焦虑与防卫。可惜这个修通的过程无法持续下去。

尽管分析时间过短造成了许多困难，我仍坚持不去修改分析技巧，甚至也以一贯的方式诠释深层的焦虑情境以及与其相对应的防卫机制。即使修通的过程不完全，个案只要能够对我的诠释有所理解，分析就有价值。虽然分裂与潜抑必定会再度运作，但在心智基本层面所形成的改变有时候是永久的。

我坚信，不论我们的分析技巧如何精进，也不会导致分析时间的缩短。相反的，过去的经验告诉我，治疗的时间愈充裕，就愈能够减少个案的被害焦虑及忧郁焦虑，并且帮助他们达到人格的整合。

致 谢

首先我想感谢的是我的个案，他的配合态度与领悟力让我得以在短短几个月内获得大量的素材，并且能够在本书中呈现分析的逐日记录，而不会太过冗长。尽管治疗时间十分短暂，他的领悟力使我能够进入他的心智深层，并借此印证我的理论观点。

在此我也要再次感谢我的好友劳拉·布克斯（Lora Brooks），谢谢她协助我完成这部作品。她的无尽耐心、热忱，以及在共事十七年中对我工作的深入了解，都是无价的。

我也要诚挚地感谢艾略特·贾克博士，谢谢他不辞辛劳地仔细审阅我的全篇手稿，并且提出许多有用的建议与极具启发性的评论。

最后，我要感谢玛蒂尔达·哈瑞斯女士（Mrs. Matilda Harris）与莫琳·布克斯女士（Mrs. Maureen Brooks），她们在索引的整理工作上给予我莫大的帮助。

目 录

引 言	001
第一次晤谈（星期一）	006
第二次晤谈（星期二）	011
第三次晤谈（星期三）	016
第四次晤谈（星期四）	021
第五次晤谈（星期五）	024
第六次晤谈（星期六）	027
第七次晤谈（星期一）	032
第八次晤谈（星期二）	037
第九次晤谈（星期三）	042
第十次晤谈（星期四）	048
第十一次晤谈（星期五）	051
第十二次晤谈（星期六）	053
第十三次晤谈（星期一）	060
第十四次晤谈（星期二）	063
第十五次晤谈（星期三）	069

第十六次晤谈（星期四）	074
第十七次晤谈（星期五）	080
第十八次晤谈（星期六）	085
第十九次晤谈（星期一）	090
第二十次晤谈（星期二）	095
第二十一次晤谈（星期三）	100
第二十二次晤谈（星期四）	108
第二十三次晤谈（星期五）	114
第二十四次晤谈（星期六）	120
第二十五次晤谈（星期一）	126
第二十六次晤谈（星期二）	132
第二十七次晤谈（星期三）	139
第二十八次晤谈（星期四）	145
第二十九次晤谈（星期五）	152
第三十次晤谈（星期四）	158
第三十一次晤谈（星期五）	165
第三十二次晤谈（星期六）	171

第三十三次晤谈（星期日）	178
第三十四次晤谈（星期一）	183
第三十五次晤谈（星期二）	189
第三十六次晤谈（星期三）	195
第三十七次晤谈（星期四）	200
第三十八次晤谈（星期五）	207
第三十九次晤谈（星期六）	213
第四十次晤谈（星期四）	219
第四十一次晤谈（星期三）	224
第四十二次晤谈（星期四）	230
第四十三次晤谈（星期五）	235
第四十四次晤谈（星期六）	239
第四十五次晤谈（星期日）	244
第四十六次晤谈（星期一）	254
第四十七次晤谈（星期二）	260
第四十八次晤谈（星期三）	267
第四十九次晤谈（星期四）	275

第五十次晤谈（星期五）	280
第五十一次晤谈（星期六）	286
第五十二次晤谈（星期日）	294
第五十三次晤谈（星期一）	301
第五十四次晤谈（星期二）	308
第五十五次晤谈（星期三）	315
第五十六次晤谈（星期四）	321
第五十七次晤谈（星期五）	330
第五十八次晤谈（星期六）	335
第五十九次晤谈（星期日）	342
第六十次晤谈（星期一）	348
第六十一次晤谈（星期二）	354
第六十二次晤谈（星期三）	360
第六十三次晤谈（星期四）	367
第六十四次晤谈（星期五）	372
第六十五次晤谈（星期六）	378
第六十六次晤谈（星期一）	386

第六十七次晤谈（星期二）	392
第六十八次晤谈（星期三）	403
第六十九次晤谈（星期四）	407
第七十次晤谈（星期五）	416
第七十一次晤谈（星期六）	423
第七十二次晤谈（星期一）	434
第七十三次晤谈（星期二）	439
第七十四次晤谈（星期三）	446
第七十五次晤谈（星期四）	451
第七十六次晤谈（星期五）	457
第七十七次晤谈（星期六）	464
第七十八次晤谈（星期一）	471
第七十九次晤谈（星期二）	478
第八十次晤谈（星期三）	484
第八十一次晤谈（星期二）	489
第八十二次晤谈（星期五）	495
第八十三次晤谈（星期六）	497

第八十四次晤谈（星期一）	505
第八十五次晤谈（星期二）	508
第八十六次晤谈（星期三）	516
第八十七次晤谈（星期四）	521
第八十八次晤谈（星期五）	526
第八十九次晤谈（星期六）	532
第九十次晤谈（星期一）	535
第九十一次晤谈（星期二）	540
第九十二次晤谈（星期三）	545
第九十三次（最后一次）晤谈（星期四）	550
结 语	554
附录一 理查作品集	557
附录二 克莱因生平年表	581

引言

理查十岁那年开始接受我的分析。^①他八岁的时候，时值1939年第二次世界大战爆发。战争促使他的焦虑加剧，症状已经严重到无法上学的地步。他非常惧怕其他小孩，因而愈来愈不敢独自出门。而且，从四五岁开始，理查各方面的能力以及对事物的兴趣逐渐产生抑制（inhibition）的现象，这个情况让他的父母相当担忧。除此之外，他极度虑病（hypochondriacal），也经常陷入忧郁的情绪之中。这些都能从他郁郁寡欢的面容看出来；不过，有时候——特别是在分析过程中最明显，他的忧郁会一下子烟消云散，眼神又出现生气和光芒，面容焕然一新。

理查在很多方面都很早熟，而且天赋异禀。他从小就有音乐天分，对大自然的喜爱更是明显，不过只喜爱大自然美好的一面。从他对话时的用字与生动的表现，就可以看出他的艺术天分。理查与其他小孩相处不来，倒是和大人相处得比较好，尤其是和女性。他会试图展现对话能

① 这里的案例背景描述与我的论文《从早期焦虑的观点看俄狄浦斯情结》（*The Oedipus Complex in the Light of Early Anxieties*, 1945, 《克莱因文集 I》〔*Writings I*〕）的引言部分大致相同。在该篇论文中，我描述了分析此案例之素材所得出的结论。